

I. 次のロシア語を日本語に訳しなさい。

1

Рассказ будет о горьком факте из жизни Посиделкина.

Беда произошла не оттого, что Посиделкин был глуп. Нет, скорее он был умен.

В общем, произошло то, что уже бывало в истории народов и отдельных личностей, — горе от ума. Дело касается поездки по железной дороге.

Конечная цель усилий Посиделкина сводилась вот к чему: 13 сентября покинуть Москву, чтобы через два дня прибыть в Ейск на целительные купанья в Азовском море. Все устроилось хорошо: путевка, отпуск, семейные дела. Но вот — железная дорога. До отъезда оставалось только два месяца, а билета еще не было.

«Пора принимать экстренные меры, — решил Посиделкин. — На городскую станцию я не пойду. И на вокзал я не пойду. Ходить туда нечего, там билета не достанешь. Там, говорят, в кассах торгуют уже не билетами, а желчным порошком и игральными картами. Нет, нет, билет надо доставать иначе».

Это самое «иначе» отняло указанные уже два месяца.

— Если вы меня любите, — говорил Посиделкин каждому своему знакомому, — достаньте мне билет в Ейск. Жесткое место. Для лежания.

— А для стояния не хотите? — легкомысленно отвечали знакомые.

— Бросьте эти шутки, — огорчился Посиделкин, — человеку надо ехать в Ейск поправляться, а вы... Так не забудьте. На тринадцатое сентября. Наверное же у вас есть знакомые, которые все могут. Да нет! Вы не просто обещайте — запишите в книжечку. Если вы меня любите!

Но все эти действия не успокаивали, — так сказать, не давали полной гарантии. Посиделкин опасался конкурентов. Во всех прохожих он подозревал будущих пассажиров. И действительно, почти все прохожие как-то нервно поглядывали по сторонам, словно только на минуту отлучились из очереди за железнодорожными билетами.

«Худо, худо, — думал Посиделкин, — надо действовать решительнее. Нужна система».

※WEB掲載に際し、以下のとおり出典を追記しております。

Ильф. И., Петров Е. ,Бронированное место,
Ильф. И., Петров Е. Собрание сочинений. Т. 3. 1961.

М.: Государственное издательство художественной литературы

2

※この部分は、著作権の関係により掲載できません。

Ⅱ. 次の項目から五つを選び、それぞれについて 5 行程度で説明しなさい。

- | | |
|---------------|-----------------|
| 1 四脚ヤンプ | 11 ニーコンの改革 |
| 2 スターリン批判 | 12 モスクワ・タルトゥー学派 |
| 3 『青い脂』 | 13 銀の時代 |
| 4 ジガ・ヴェルトフ | 14 社会主義リアリズム |
| 5 クリミア戦争 | 15 『過ぎし年月の物語』 |
| 6 『オブローモフ』 | 16 不定人称文 |
| 7 マイヤ・プリセツカヤ | 17 農奴解放 |
| 8 古代教会スラヴ語 | 18 サミズダート |
| 9 サンクト・ペテルブルク | 19 ニコライ・カラムジン |
| 10 チェブラーシカ | 20 ルサールカ |

Ⅲ. ロシアの文学・文化領域から主題を一つ選び、それについて自由に論じなさい。
ただし、歴史的、文化史的、文学史的知識を援用しつつ、自由に意見を述べること。
(800 字以上 1000 字以内)

問 I - 2

————これより先の余白には絶対に記入しないこと————

(裏へ続く)

問Ⅱ

————ここから記入すること————

(裏へ続く)

——これより先の余白には絶対に記入しないこと——

問 III

——ここから記入すること——

[illegible]

(裏へ続く)

